

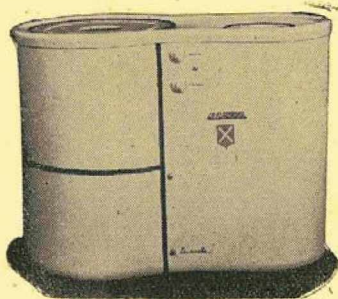
LA MACHINE A LAVER



LA FLAMANDE

**LAVE ET MÉNAGE
VOTRE LINGE...!**

SANS FATIGUE - SANS USURE



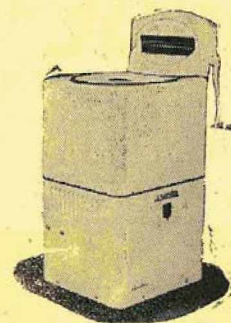
LA RUCHE

Machine d'une conception des plus modernes, combinée avec Essoreuse Centrifuge. Mécanisme spécial, entièrement sous carter et très silencieux, avec agitateur-remous qui donne un roulis très doux pour le lessivage. On peut lui confier les lingeeries les plus fines. Cuve et Essoreuse en cuivre rouge. Chauffage au gaz ou à l'électricité. Capacité : 7 à 8 kilos.



SÉLECTION 52 ESSOREUSE MAIN

Notre Modèle Sélection 52 peut être complété par une essoreuse main amovible. De présentation blanche de forme élégante, avec barettes déversoirs, rouleaux en caoutchouc souple, réglage de pression, l'essoreuse main, tout en restant moins pratique et moins efficace que l'essoreuse centrifuge, complète avantageusement la Sélection 52 en lui donnant un moyen d'essorage autonome.



ABEILLE

Lave uniquement par circulation d'eau : Le turbo central donne à l'eau un mouvement circulaire contrarié dans les angles de la cuve carrée, provoquant ainsi un remous d'eau intense. La linges propulsé dans ce remous est traversé complètement dans sa fibre par l'eau savonneuse mise en mouvement. Le lavage est donc très rapide, mais il n'y a aucune limite de temps. Sans danger, votre linge peut être actionné dans la cuve jusqu'à blanchissage parfait, aucune usure, aucun nouage n'étant à craindre. Chauffage par rampe circulaire gaz ou butane. Essorage par rouleaux en caoutchouc souple. Capacité : 5 kgs.

ENSEMBLE SÉLECTION 52

Laveuse Sélection et Essoreuse Centrifuge séparée de forme carrée émaillée blanc, donnent une buanderie complète d'appartement, facile à placer, de dimensions correspondant aux ensembles cuisine moderne. Les deux appareils montés sur roulettes peuvent aisément être mis en place pour la lessive. A la demande, l'essoreuse est livrée à même hauteur que la machine. Capacité : 3 à 4 kilos.



SÉLECTION 52

Assure le blanchissage du linge uniquement par remous d'eau. Seul procédé assurant l'absolue sécurité de votre linge. Pas d'usure du linge, pas de temps limite de lessivage. Cette machine assure le lavage complet des linges les plus souillés : bleus de travail, torchons de cuisine, etc. Cuve en cuivre rouge étamé, chauffage permettant l'ébullition. Roulettes donnant un déplacement facile. Présentation émaillée blanc. Capacité : 3 à 4 kilos.



ESSOREUSE CENTRIFUGE 52

L'application du principe giroscopique lui donne une stabilité jusqu'à ce jour jamais égalée. Dès le lancement complet de l'essoreuse (3 à 4 secondes) le balourd de linge est compensé, et l'équilibrage parfait. Sa vitesse de rotation de 1.400 tours minute donne un essorage de 85 %. Présentation : ronde émaillée gris ou blanc, carrée émaillée blanc. S'adjoit sans installation, et complète n'importe quelle machine. Capacité : 3 grands draps soit 5 kilos environ.



ULTIMA 47

Machine entièrement métallique, cuve cuivre rouge étamé, à chauffage direct par gaz de ville ou butane. Lave et fait bouillir en même temps. Couvercle et agitateur de forme spéciale en alliage d'aluminium. Mouvement silencieux. Mécanisme entièrement usiné à engrenages et crémaillères taillés. Recommandée pour les besoins ruraux. Se fait également en chauffage foyer bois et charbon. Essoreuse main adaptable. Capacité : 6 à 8 kilos suivant contenance.



NOUS LAVONS VOTRE LINGE

SANS FATIGUE - SANS USURE

NOUS LAVONS VOTRE LINGE

MANUFACTURE FRANÇAISE
DES MACHINES A LAVER
"LA FLAMANDE"

Etablissements NAMUR Frères

QUAROUBLE (Nord)

Près VALENCIENNES

TÉLÉPHONE 10

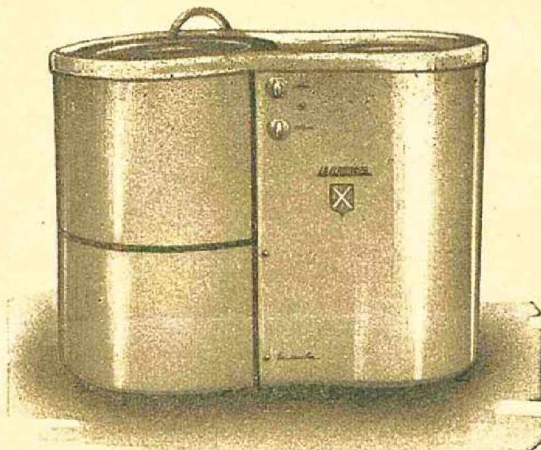
Agent de Vente :



ULTIMHEAT®
UNIVERSITY MUSEUM

LES NOUVEAUX MODÈLES DES MACHINES A LAVER

"LA FLAMANDE"



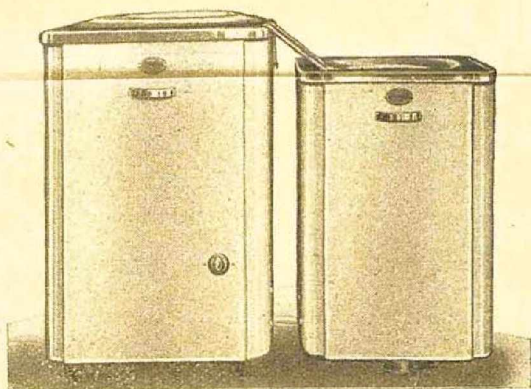
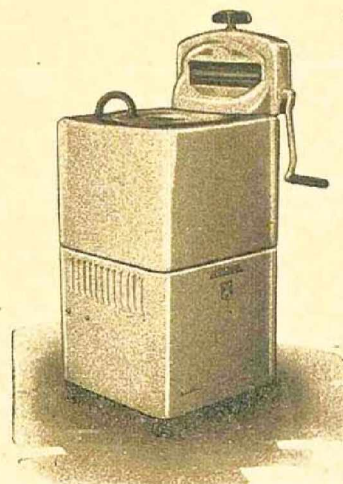
LA RUCHE

Machine d'une conception des plus modernes, combinée avec **Essoreuse Centrifuge**. Mécanisme spécial, entièrement sous carter et très silencieux, avec **agitateur - remous immergé**, qui donne un roulis très doux pour le lessivage : On peut lui confier les lingeries les plus fines. — Cuve et **Essoreuse** en cuivre rouge. **Chauffage** au gaz ou à l'électricité. — **Vidange** par pompe montée sur roulettes. **Présentation** émaillée blanc - **Capacité** 6 k. - **Encombrent** 1,10 x 0,60, Haut. 0,85

L'ABEILLE

Lave uniquement par circulation d'eau : la turbine pulsatrice donne à l'eau un mouvement circulaire contrarié dans les angles de la cuve carrée, provoquant ainsi un remous d'eau intense. — Le linge propulsé dans ce remous est traversé complètement dans sa fibre par l'eau savonneuse mise en mouvement. Le lavage est donc très rapide, mais sans limite de temps. — Sans danger, votre linge peut être actionné dans la cuve jusqu'à blanchissage parfait, aucune usure n'étant à craindre.

Chauffage par rampe circulaire gaz ou butane. — **Essorage** par rouleaux en caoutchouc souple. — **Vidange** par pompe montée sur roulettes. **Présentation** émaillée blanc - **Capacité** 2 k. 5 - **Encombrent** 0,45 x 0,45, Haut. 0,80



SÉLECTION & ENSEMBLE SÉLECTION 52

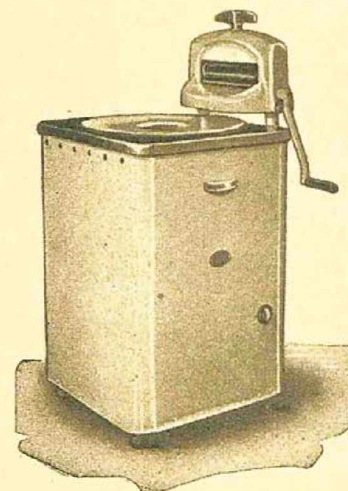
Cette laveuse assure le blanchissage du linge uniquement par **remous d'eau immergé**, procédé assurant l'**absolue sécurité de votre linge**. Pas d'usure du linge, pas de **temps limite de lessivage**. Cette machine assure le lavage complet des linges les plus souillés : bleus de travail, torchons de cuisine, etc. — Cuve en cuivre rouge étamé, **Vidange** par pompe.

L'ENSEMBLE SÉLECTION, Laveuse et Essoreuse Centrifuge séparée de forme carrée **émaillées blanc**, donnent une buanderie complète d'appartement, facile à placer, de dimensions correspondant aux ensembles cuisine moderne. — **Les deux appareils montés sur roulettes** peuvent aisément être mis en place pour la lessive. A la demande l'essoreuse est livrée à même hauteur que la machine.

Chauffage : gaz, butane, électricité. — **Capacité** : 3 à 4 kilos.

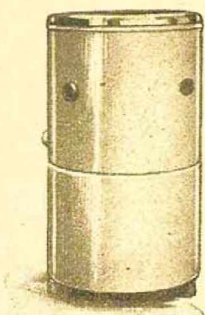
SÉLECTION 52 ESSOREUSE MAIN

Notre Modèle **Sélection 52** peut être complété par une **essoreuse main amovible**. De présentation blanche de forme élégante, avec bavettes déversoirs, rouleaux en caoutchouc souple, réglage de pression. L'essoreuse main, tout en restant moins pratique et moins efficace que l'essoreuse centrifuge, complète avantageusement la **Sélection 52** en lui donnant un moyen d'essorage autonome. **Vidange** par pompe montée sur roulettes. **Encombrent** : 0,55 x 0,55, Hauteur : 0,80.



ESSOREUSE CENTRIFUGE 52

L'application du **principe giroscopique** lui donne une **stabilité** jusqu'à ce jour jamais égalée. Dès le lancement complet de l'essoreuse (5 à 6 secondes) le balourd de linge est compensé, et l'**équilibre parfait**. Sa vitesse de rotation de 1.400 tours minute donne un **essorage de 85 %**. — **Présentation** : ronde émaillée gris ou blanc, carrée émaillée blanc. S'adjoint sans installation, et complète n'importe quelle machine. Sans scellement, sans vibration, **essorage intégral**. **Capacité** : 3 grands draps soit 5 kilos environ.



ULTIMHEAT®
UNIVERSITY MUSEUM

SANS FATIGUE - SANS USURE

NOUS LAVONS VOTRE LINGE

MANUFACTURE FRANÇAISE
DES MACHINES A LAYER

“ LA FLAMANDE ”

Etablissements **NAMUR** Frères

QUAROUBLE (Nord)

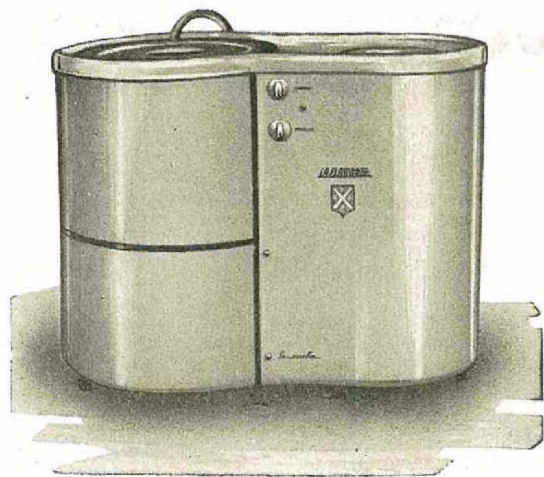
Près VALENCIENNES

TÉLÉPHONE 10

Agent de Vente :

LES NOUVEAUX MODÈLES DES MACHINES A LAVER

"LA FLAMANDE"



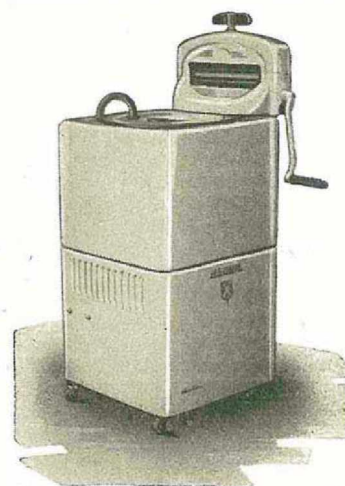
LA RUCHE

Machine d'une conception des plus modernes, combinée avec **Essoreuse Centrifuge**. Mécanisme spécial, entièrement sous carter et très silencieux, avec **agitateur - remous immergé**, qui donne un roulis très doux pour le lessivage : On peut lui confier les lingeeries les plus fines. — Cuve et **Essoreuse** en cuivre rouge. **Chauffage** au gaz ou à l'électricité. — **Vidange** par pompe. — Montée sur roulettes. **Présentation** émaillée blanc - **Capacité** 6 k. - **Encombrement** 1,10 x 0,60, Haut. 0,85

L'ABEILLE

Lave uniquement par circulation d'eau : la turbine pulsatrice donne à l'eau un mouvement circulaire contrarié dans les angles de la cuve carrée, provoquant ainsi un remous d'eau intense. — Le linge propulsé dans ce remous est traversé complètement dans sa fibre par l'eau savonneuse mise en mouvement. Le lavage est donc très rapide, mais sans limite de temps. — Sans danger, votre linge peut être actionné dans la cuve jusqu'à blanchissage parfait, aucune usure n'étant à craindre.

Chauffage par rampe circulaire gaz ou butane. — **Essorage** par rouleaux en caoutchouc souple. — **Vidange** par pompe. — Montée sur roulettes. **Présentation** émaillée blanc - **Capacité** 2 k. 5 - **Encombrement** 0,45 x 0,45, Haut. 0,80



SÉLECTION & ENSEMBLE SÉLECTION 52

Cette laveuse assure le blanchissage du linge uniquement par **remous d'eau immergé**, procédé assurant l'**absolue sécurité de votre linge**. Pas d'usure du linge, pas de **temps limite de lessivage**. Cette machine assure le lavage complet des linges les plus souillés : bleus de travail, torchons de cuisine, etc. — Cuve en cuivre rouge étamé, **Vidange** par pompe.

L'ENSEMBLE SÉLECTION, Laveuse et Essoreuse Centrifuge séparée de forme carrée **émaillées blanc**, donnent une buanderie complète d'appartement, facile à placer, de dimensions correspondant aux ensembles cuisine moderne. — **Les deux appareils montés sur roulettes** peuvent aisément être mis en place pour la lessive. A la demande l'essoreuse est livrée à même hauteur que la machine.

Chauffage : gaz, butane, électricité. — **Capacité** : 3 à 4 kilos.

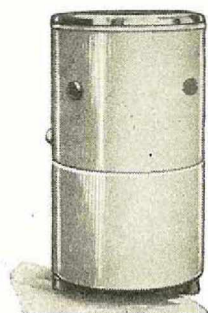
SÉLECTION 52 ESSOREUSE MAIN

Notre Modèle **Sélection 52** peut être complété par une **essoreuse main amovible**. De présentation blanche de forme élégante, avec barettes déversoirs, rouleaux en caoutchouc souple, réglage de pression. L'essoreuse main, tout en restant moins pratique et moins efficace que l'essoreuse centrifuge, complète avantageusement la **Sélection 52** en lui donnant un moyen d'essorage autonome — **Vidange** par pompe. — Montée sur roulettes — **Encombrement** : 0,55 x 0,55, Hauteur : 0,80.



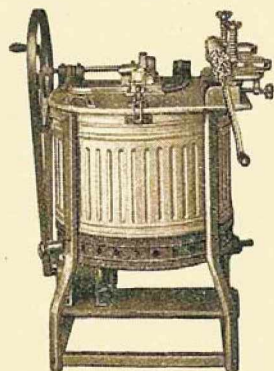
ESSOREUSE CENTRIFUGE 52

L'application du **principe giroscopique** lui donne une **stabilité** jusqu'à ce jour jamais égalée. Dès le lancement complet de l'essoreuse (5 à 6 secondes) le balourd de linge est compensé, et l'**équilibre parfait**. Sa vitesse de rotation de 1.400 tours minute donne un **essorage de 85 %**. — **Présentation**: ronde émaillée gris ou blanc, carrée émaillée blanc. S'adjoint sans installation, et complète n'importe quelle machine. Sans scellement, sans vibration, **essorage intégral**. **Capacité** : 3 grands draps soit 5 kilos environ.



"LA FLAMANDE" Type Ultima 47

Laveuse du type utilitaire très robuste, mécanisme sur le couvercle



Type "ULTIMA 47"

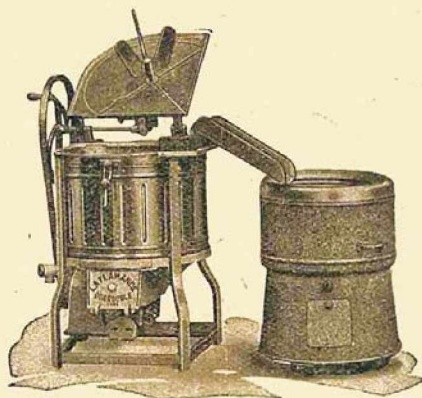
vue avec Essoreuse à main et chauffage gaz

Machine entièrement métallique, cuve cuivre rouge étamé, à chauffage direct par gaz de ville ou butane. Lave et fait bouillir en même temps. Couvercle et agitateur de forme spéciale en alliage d'aluminium. Mouvement silencieux. Mécanisme entièrement usiné à engrenages et crémaillère taillés. **Recommandée pour les besoins ruraux.** Essoreuse main adaptable.

Capacité : 6 à 8 kilos suivant contenance.

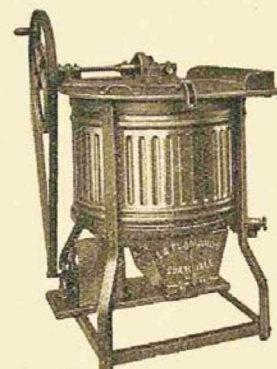
Manufacture Française
des Machines à Laver
"LA FLAMANDE"

Agent de Vente :



ENSEMBLE PARFAIT

Laveuse Ultima 140 litres - Essoreuse Centrifuge séparée



Type "ULTIMA 47"

vue avec chauffage foyer

Présente les mêmes avantages que l'Ultima Gaz, mais par son grand foyer en fonte réfractaire permet le chauffage au charbon ou au bois, ce qui présente un gros avantage pour les campagnes ne disposant pas de gaz. Une essoreuse amovible main peut être adjointe. Ces machines sont également et heureusement complétées par notre Essoreuse Centrifuge séparée.

Capacité : 6 à 8 kilos suivant contenance.

Nombreuses Références, très anciennes, d'Usagers, Hôtels, Communautés.

MAURICE GINEUR, IZL, R. DU G.-FISNOY - VALBENCIENNES



Délivrez-vous de cette servitude !

Épargnez votre temps.

Épargnez votre peine.

Épargnez votre argent, avec . . .

“ LA FLAMANDE ”

qui rapidement et sans fatigue

LAVE et

MÉNAGE

VOTRE LINGE.

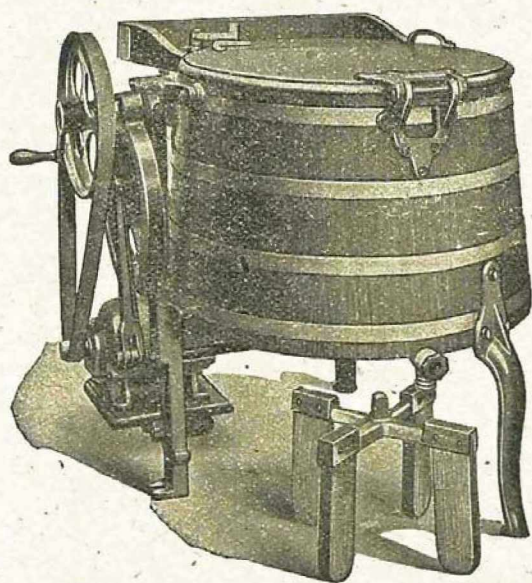
Agent de Vente :

"LA FLAMANDE"

vous présente spécialement étudiée pour les besoins des ménages ruraux disposant d'eau chaude :

La machine à laver, type "RURAL 47"

l'appareil à grand rendement



Cuve en bois de teck premier choix. Mécanisme sous la cuve, entièrement usiné : engrenages taillés, silencieux et robuste. Couvercle entièrement nu. Agitateur à quatre pales bois montées sur croisillon bronze, ou sur demande : agitateur "Remous" en alliage léger. Moteur de 0.5 cv., monophasé ou triphasé, suspendu, assurant une tension constante de la courroie, peut être actionné par transmission. Vitesse 1400 t/m. - Poulie diam. 30 ^m/_m.

Machines à Laver "**LA FLAMANDE**"

Etabl^s NAMUR Frères, **QUAROUBLE** (Nord)

Téléphone 10.

Machines à Laver « LA FLAMANDE »

TARIF DE VENTE 1953 - II

Type ULTIMA MÉTAL 47 Cuve cuivre étamé, foyer, gaz et butane contenance 100 ou 120 litres	} avec moteur sans moteur	69.500 Fr.
		56.800 Fr.
Supplément pour cuve contenance 140 litres		5.000 Fr.
moins value pour Machine sans chauffage		6.000 Fr.
Supplément pour moteur triphasé		3.000 Fr.
ESSOREUSE A ROULEAUX à main		10.000 Fr.
ENSEMBLE PARFAIT (Monophasé) Laveuse 140 litres et Essoreuse Centrifuge S. E. - Ronde		125.000 Fr.
ESSOREUSE CENTRIFUGE 52 S. E. - Ronde		50.000 Fr.
ESSOREUSE CENTRIFUGE 52 S. E. - Carrée		60.000 Fr.
Type SÉLECTION 52		96.000 Fr.
Type ENSEMBLE-SÉLECTION 52 (Laveuse-Essoreuse)		156.000 Fr.
Type SÉLECTION 52 avec Essoreuse à rouleaux à main Chauffage gaz ou butane - Pompe de vidange		107.000 Fr.
Supplément pour chauffage électrique		8.000 Fr.
Type L'ABEILLE avec Essoreuse à rouleaux Chauffage gaz ou butane - Pompe de vidange		66.000 Fr.
Sans pompe, sans chauffage		57.000 Fr.
Type LA RUCHE avec Essoreuse Centrifuge Chauffage gaz ou butane - Pompe de vidange		160.000 Fr.
Supplément pour chauffage électrique		12.000 Fr.

Pour ces machines sans chauffage: Moins value 4.000 Fr.

Bien spécifier pour chaque appareil, le mode de chauffage et nature du courant électrique.

Conditions de vente: Nos prix s'entendent départ gare, matériel emballé, certains emballages facturés ou à retourner franco usine — Ils sont étudiés pour paiement comptant à la commande ou à réception de facture, net sans escompte. Taxes locales en sus. — Le lieu de paiement et de juridiction reste Valenciennes.

— La garantie de 1 an se borne au remplacement pur et simple des pièces cassées et reconnues défectueuses, et sous réserve à la partie électrique.

Tous nos prix peuvent être révisés entre la commande et le délai d'expédition tant en hausse qu'en baisse éventuelle garantie.

MAURICE GLINEUR, 121, R. DU QUESNOY - VALENCIENNES



MANUFACTURE FRANÇAISE
DES MACHINES A LAVER

“LA FLAMANDE”

E^{ts} NAMUR Frères

QUAROUBLE (Nord)

près VALENCIENNES

Téléphone : 10

Agent de Vente :



ULTIMHEAT®
UNIVERSITY MUSEUM